

**APPENDICE AL CONTRATTO ATTUATIVO PER IL SERVIZIO DI MEDIAZIONE LINGUISTICO CULTURALE E MEDIAZIONE INTEGRATA PER LE ESIGENZE DEGLI ENTI DEL SERVIZIO SANITARIO REGIONE TOSCANA - Lotto 5 “Servizio di interpretariato telefonico” CIG della convenzione 7787552B33, CIG DERIVATO 81651449FA,, STIPULATO IN DATA 12.02.2020, TRA LE SEGUENTI PARTI:**

L’Azienda USL Toscana Centro, con sede legale in Firenze, Piazza Santa Maria Nuova n.1, partita Iva (CF) 06593810481 in persona della Dott.ssa Mariateresa Asquino nata a \_\_\_\_\_ (\_\_\_\_) il \_\_\_\_/\_\_\_\_/\_\_\_\_ C.F. \_\_\_\_\_ nella sua qualità di Responsabile dell’esecuzione del contratto, domiciliata per la sua carica presso la sede dell’Azienda USL Toscana Centro, autorizzata ai sensi della nota del Direttore Amministrativo prot. n. 61615 del 26.08.2021 e della nota del Direttore Generale prot. n 64423 del 03.09.2021, ad impegnare legalmente e formalmente l’Azienda USL Toscana Centro per il presente atto, di seguito nominata, per brevità, anche “Amministrazione Contraente”

**E**

L’Impresa Vox Gentium srl con sede legale in Milano 20124, Via Pola 15, iscritta al Registro delle Imprese presso la C.C.I.A.A. di Milano al n. 06847530968, del 13/01/2010 - C.F. 06847530968 - P.I. 06847530968, nella persona della Dott.ssa Eleonora Greco, nata a \_\_\_\_\_ (\_\_\_\_) il \_\_\_\_/\_\_\_\_/\_\_\_\_, C.F. \_\_\_\_\_, nella sua qualità di Legale Rappresentante, di seguito nominato, per brevità, anche “Appaltatore”.

**PREMESSO**

**a)** in data 28/10/2019 è stata aggiudicata, in qualità di centrale di committenza, la Convenzione avente ad oggetto l’affidamento del servizio:

**“MEDIAZIONE LINGUISTICO CULTURALE E MEDIAZIONE INTEGRATA PER LE ESIGENZE DEGLI ENTI DEL SERVIZIO SANITARIO REGIONE TOSCANA- Lotto 5 Servizio di interpretariato telefonico per Enti del SSR” - CIG (della convenzione) 7787552B33;**

**b)** che, ai sensi della succitata convenzione, tale servizio sarà attivato sulla base di appositi contratti attuativi, che l’Appaltatore si è impegnato a perfezionare con le Amministrazioni Contraenti, secondo le modalità e nei termini previsti dalla documentazione di gara;

**c)** che in data 12.02.2020 è stato sottoscritto il contratto attuativo per l’affidamento del servizio di interpretariato telefonico tra l’Azienda USL Toscana Centro e l’impresa Vox Gentium Srl;

**d)** che a seguito di “manifestazione di interesse” dell’Amministrazione Contraente approvata da ESTAR, è stato sottoscritto da entrambe “l’atto di adesione” n. 83-68397\_2 del 08.09.2021 con durata:

- relativamente all’integrazione per le esigenze della Centrale Covid di tracciamento della Fortezza da basso, degli Alberghi Sanitari e degli HUB vaccinali, fino al 31.12.2021;

- relativamente all'integrazione per le esigenze della Centrale Unica Emergenza 112 Toscana, per un periodo pari a nr. 17 mesi, fino al 08.12.2022;

e) che è stato assunto idoneo impegno di spesa con nota del Direttore Amministrativo prot. n. 61615 del 26.08.2021 e con nota del Direttore Generale prot. n. 64423 del 03.09.2021 ed il CIG derivato relativo a tale integrazione è 81651449FA;

## **CIÒ PREMESSO, LE PARTI CONVENGONO E SPECIFICANO QUANTO SEGUE:**

### **Articolo 1 – Oggetto ed importo**

La presente appendice ha per oggetto la fornitura l'integrazione servizio di interpretariato telefonico ed in particolare

- a. per la Centrale Covid di tracciamento della Fortezza da basso, degli Alberghi Sanitari e degli HUB vaccinali, per un importo di € 30.505,43 oltre IVA nei termini di legge, fino al 31.12.2021;
- b. per la Centrale Unica Emergenza 112 Toscana, per un importo di euro 69.577,60 oltre IVA nei termini di legge, per il periodo pari a nr. 17 mesi, fino al 08.12.2022.

### **Articolo 2 - Durata**

La presente integrazione del servizio avrà la durata

- relativamente all'integrazione per le esigenze della Centrale Covid di tracciamento della Fortezza da basso, degli Alberghi Sanitari e degli HUB vaccinali, fino al 31.12.2021;
- relativamente all'integrazione per le esigenze della Centrale Unica Emergenza 112 Toscana, per un periodo pari a nr. 17 mesi, fino al 08.12.2022;

### **Articolo 3 – Modalità di esecuzione**

Il servizio deve essere eseguito in conformità e con l'osservanza di tutte le condizioni stabilite dalla normativa vigente in materia, di quelle contenute negli atti di gara sopra indicati e nel contratto attuativo sottoscritto dalle parti;

il responsabile dell'esecuzione del contratto per l'Azienda è: Dott.ssa Mariateresa Asquino;

il direttore dell'esecuzione del contratto per l'Azienda è: Dott.ssa Cristina Tacconi;

il Gestore/Responsabile del servizio per l'Appaltatore è: Dott. Pasquale Vitiello.

### **Articolo 4 - Perfezionamento del contratto attuativo**

La presente appendice al contratto attuativo, predisposta e sottoscritta digitalmente dall'Amministrazione Contraente, viene inviata a mezzo pec all'Appaltatore che, secondo le modalità previste dal capitolato normativo/prestazionale, deve provvedere, al pagamento dell'imposta di bollo, secondo una delle modalità previste dall'art. 3 del D.P.R. 642/1972, alla sottoscrizione per accettazione, mediante apposizione della propria firma digitale sul file pdf

ricevuto ed all'invio dello stesso a mezzo pec all'indirizzo:  
appaltigare.uslcentro@postacert.toscana.it

### **Articolo 5 - Norme di Rinvio**

La presente appendice forma parte integrante e sostanziale del contratto attuativo sottoscritto dalle parti al quale si rinvia per tutto quanto non espressamente previsto.

Per l'Azienda USL Toscana Centro  
Dott.ssa Mariateresa Asquino

Per la Società VOX GENTIUM srl  
Dott.ssa Eleonora Greco